

говаривает сомнения, связанные с историей революции и ее видением. И окончательно избавляет собственное сознание от романтических примет.

Вступая в откровенный диалог с собственным прошлым, прозаик пересматривает в «Вертере» те представления и выводы, которые в более ранних текстах казались окончательными. Он заново возвращается «вроде бы к одному и тому же исходному жизненному материалу, <...> и фактически переписывает свое прежнее видение мира, внося существенные коррективы в свою художественную философию» [3; 239]. Так, текст-«палимпсест» повести «Уже написан Вертер» оказывается воплощением содержательных исканий Катаева: тема пересмотра собственного отношения к действительности путем глубокой саморефлексии формально выражена в письме «поверх» его собственных прежних литературных произведений.

Библиографический список

1. Багрицкий Э. Знаки/ Э.Багрицкий. <http://www.lib.ru>
2. Катаев В. Уже написан Вертер/ В.Катаев. – М.: «Панорама», 1992. – 340 с.
3. Лейдерман Н.Л., Липовецкий М.Н. Современная русская литература: в 3-х кн. Кн.2/ Н.Л.Лейдерман, М.Н.Липовецкий. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 688 с.
4. Литовская М.А. «Феникс поет перед солнцем»: Феномен Валентина Катаева/ М.А.Литовская. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. – 608 с.

Е.С. Иванова

*студентка 4-го курса Института социологии и права
РГППУ, Екатеринбург*

М.В. Стурикова.

*ст.преподаватель кафедры русского языка и культуры речи
РГППУ, Екатеринбург*

Использование языковых формул в текстах

распорядительных документов

Точность, однозначность и необходимость машинной обработки документа предполагают использование в нем слов только в одном из значений. Необходимо, чтобы каждому понятию соответствовал один термин. И здесь важное значение имеет использование специальной терминологии. Однако

кроме отдельных слов, в текстах документов стандартизированы и целостные словосочетания (языковые формулы).

Языковые формулы - это результат унификации языковых средств, используемых в однотипных повторяющихся ситуациях. Подобные формулы представляют собой устойчивые, как правило, шаблонные языковые обороты, позволяющие с высокой степенью точности отражать регулярно повторяющиеся ситуации делового общения.

Языковые формулы позволяют ясно и лаконично излагать мотивы, причины и цели официального послания: формулировать просьбу, предупреждение, распоряжение, отказ, заверение и т. д. Соединение в определенной последовательности языковых формул, отражающих смысловые аспекты сообщения, позволяет моделировать текст документа, его структуру, упрощает процедуру создания официальной бумаги, что можно наблюдать в текстах распорядительных документов.

Распорядительные документы – это документы, регулирующие деятельность предприятий и его структурных подразделений, а так же придающие юридическую силу деятельности руководителя. К таким документам относятся: приказ, распоряжение, указание, постановление, решение. Текст распорядительных документов, как правило, состоит из двух частей: констатирующей и распорядительной.

Констатирующая часть представляет собой введение в существо дела и указывает на основания издания документа. В этой части могут встречаться словосочетания с отыменными предлогами, мотивирующими действия (в результате снижения, в связи с этим, с целью использования, в соответствии с положением, в целях совершенствования), словосочетания атрибутивно-именного типа (установленный срок, вынужденные обстоятельства).

Распорядительная часть содержит перечень предписанных действий и указание на их исполнителей. Распорядительная часть всегда начинается с ключевого слова (Приказываю, обязываю, предлагаю, постановляет, постановляю, решил) и обычно состоит из нескольких пунктов. Каждый пункт строится по определённой схеме (исполнитель – действие – срок) и содержит устойчивое глагольно-именное словосочетание (готовить материалы, обеспечить тиражирование, представить данные, утвердить перечень). В последнем пункте приводится указание о контроле за исполнением (контроль за выполнением ... возложить на...). Таким образом, языковые формулы создают текстовой каркас, проявляющийся во взаимообусловленности текстовых частей и фрагментов предложения.

Принято выделять следующие функции языковых формул в тексте документа

1. Выражение типового содержания.

2. Языковые формулы часто выступают как юридически значимые компоненты текста, без которых документ не обладает достаточной юридической силой (контроль за выполнением возлагается...).

3. Языковые формулы также являются элементами, определяющими видовую принадлежность документа. Только по одному словосочетанию "контроль за выполнением возлагается на..." становится ясно, о каком виде документа говорится, - это один из распорядительных документов.

4. Процесс восприятия фразы. Если одно и то же словосочетание повторяется многократно, то это позволяет адресату очень быстро воспринимать информацию, выбирая новое и наиболее существенное.

Правильный выбор устойчивого словосочетания из числа возможных определяется, во-первых, степенью его употребительности (частотности), во-вторых, степенью точности и лаконичности в описании управленческой ситуации, а также его грамматической правильностью. В языке документов к наиболее употребляемым устойчивым словосочетаниям относятся следующие виды языковых клише: устойчивые словосочетания атрибутивно-именного типа с окраской официально-делового стиля: единовременное пособие, выше стоящие органы, установленный порядок предварительное рассмотрение, установленный срок, юридическое лицо, вынужденные обстоятельства и др.; устойчивые глагольно-именные словосочетания: составить акт, разрешить спор, выдать справку, провести мероприятие, играть роль, иметь значение.

В текстах распорядительных документов происходит сужение возможностей глагола и расширение возможностей имени существительного. Этому языковому явлению есть определенное объяснение. По законам зрительного восприятия при чтении всегда вторая часть смыслового целого воспринимается как более значимая. Поэтому в словосочетаниях «существительное + глагол» существительное становится более весомым элементом, обращающим на себя внимание читающего.

Устойчивые глагольно-именные словосочетания называют «расщепленными» сказуемыми. Очень часто из этих словосочетаний можно образовать параллельные им глагольные формы. В отличие от глагольных форм в этих словосочетаниях смысловой акцент переносится с глагола на существительное, и для распорядительного документа такой перенос является значимым (помочь - оказать помощь, реконструировать - произвести или осуществить реконструкцию, расследовать - провести расследование, проконтролировать - обеспечить

контроль, содействовать - оказать содействие, ошибиться - допустить ошибку и др.). Существительное в этих словосочетаниях выступает в документе на первом плане. Среди устойчивых словосочетаний с отыменными предлогами, мотивирующими действия, можно выделить: в соответствии с решением (приказом, распоряжением), в связи с началом (возможностью, необходимостью), в целях улучшения (ограничения), в силу (обстоятельств), в отношении (лиц, граждан, исполнителей) и др.

Составителю распорядительного документа следует всегда помнить, что понятность и максимальная точность - это основное требование к оформлению и содержанию документов. Языковые формулы обеспечивают точность и однозначность понимания текста адресатом, сокращают время на подготовку текста.

М.В. Калугина

*студентка 4-го курса Института лингвистики
РГППУ, Екатеринбург*

Проблема выделения слов категории состояния в английском языке

Категория состояния - это неизменяемые слова, обозначающие состояние, способные сочетаться со связкой и употребляться в функции главного члена безличного предложения или в роли сказуемого двусоставного предложения с подлежащим-инфинитивом. Например: She dropped asleep, feeling rather sorry for herself (R.Keverne). Rely on me for breakfast - but you 'll be asleep then (A.Bennet).

Несмотря на большое количество публикаций, проблема слов категорий состояния не разрешена до настоящего времени. Проблематика слов категорий состояния заключается в том, что нет единого мнения о том, являются ли эти слова самостоятельной частью речи, нет однозначной дефиниции данного класса слов, их определяют по-разному: слова категории состояния, предикативы, безлично-предикативные слова и т.д. Не определено точное количество лексико-семантических групп слов категории состояния, нет однозначного решения о наличии категорий времени у этих слов, четко не определены синтаксические особенности слов категории состояния в текстах разного характера. Эти слова заслуживают также особого внимания, поскольку возможность их образования свидетельствует о продуктивности данной категории. В предложении слова категории состояния четко выступают как независимые слова и не бывают в подчиненном положении по отношению к глаголу и прилагательному в значении обстоятельств и качественных определителей, что составляет характерную функцию наречий.